

Power Windows  
 Leve-glase Electric  
 Elektrische Fensterheber  
 Elevalunas Electricos  
 Máquina de vidro elétrico  
 Alzacristalli Elettrici



2 doors, front doors (4d), 2 portes, portes avant (4p), 2 türen, vordere türen (4t), 2  
 puertas, puertas anteriores (4p), 2 portas, portas dianteiras (4p), 2 porte, porte anteriori

**BM20**

**Pour / For**

**Bmw "3" E36 (1991>)**

**Versioni / Models: Berlina E36/5 - Compact E36/5 - Touring E36/5**

LH 51331977609 (> 8/1993)

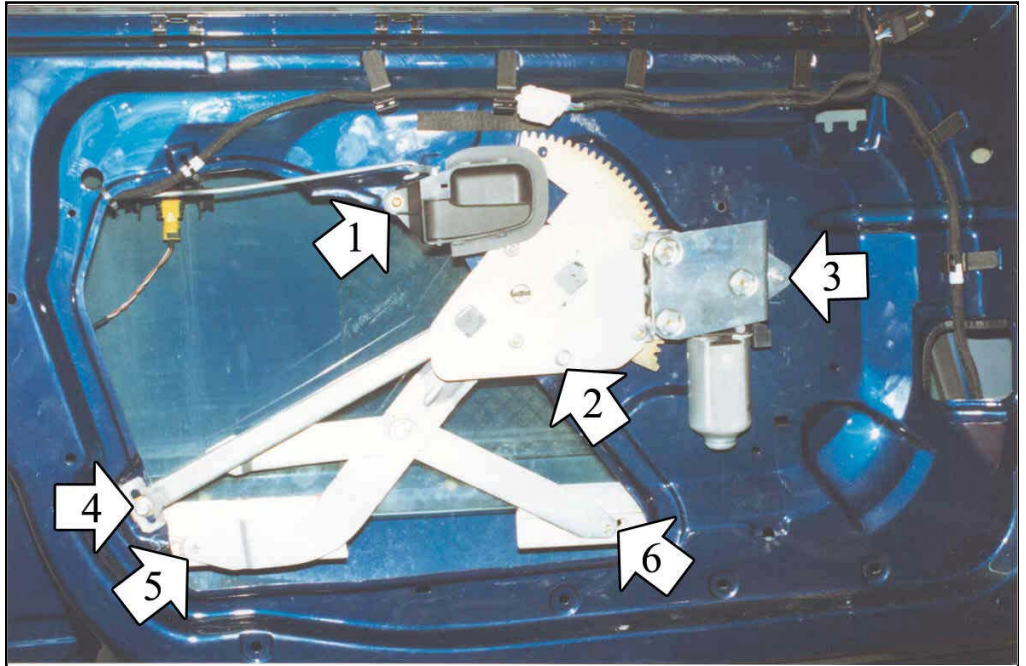
RH 51331977610 (> 8/1993)

LH (9/1993 >) Comfort function not provided

no comfort

RH (9/1993 >) Comfort function not provided

no comfort



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.


CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

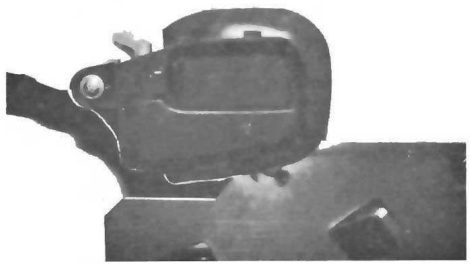
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

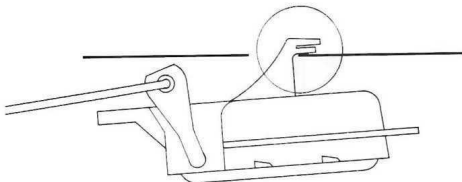


POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

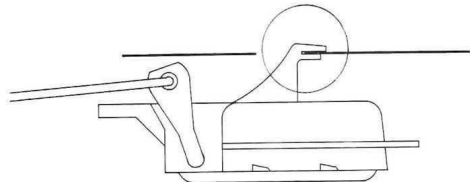


RE ASSEMBLY OF INTERNAL DOOR RELEASE HANDLE.  
MONTAGE DE LA COMMANDE POUR L'OUVERTURE DE LA PORTE.  
MONTAGE DES TUEROEFFNUNGSANTRIEBS.  
MONTAJE TIRADOR APERTURA PUERTA.  
MONTAGGIO COMANDO APERTURA PORTA.

INCORRECT FALSCH ERRONEO ERRATO



CORRECT RICHTIG CORRECTO CORRETTO



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator. Into position 5 and 6 release the case springs with fix the plastic slides of the window regulator, then remove the window regulator leaving the slides into the glass-channel.
- B) Insert the electric window regulator, fit it into position 1, 2 and 3 securing the screws inside the door-trim, then fix into position 4.
- C) Insert the slides into position 5 and 6 and secure them with the case springs.
- D) Wire as per wiring diagram.
- E) Check correct window operation, adjust with the screw 4, if required, before re-fitting door trim.
- F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le leve-vitre. Dans les points 5 et 6 enlever les clips qui fixent les patins en plastique du leve-vitre; ensuite déboîter le leve-vitre en laissant les patins dans les guides.
- B) Insérer le leve-vitre électrique; le fixer sur les points 1, 2 et 3 en fixant les vis à l'intérieur du panneau; ensuite fixer le point 4.
- C) Monter les patins dans les points 5 et 6 et les fixer avec les clips.
- D) Effectuer les liaisons électriques.
- E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant la vis 4.
- F) Pour le remplacement du pièce détachée, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons électriques avec le câble fourni.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Lösen Sie die Haltefedern, mit welchen die Kunststoff-Gleitschienen befestigt sind, von dem Fensterheber. Nun entfernen Sie den Fensterheber, ohne die Gleitschiene aus den Führungsschienen zu nehmen.
- C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2 und 3, wobei Sie die Schrauben an der Paneel-Innenseite fixieren. Befestigen Sie den Fensterheber an den Punkt 4.
- D) Setzen Sie die Gleitschienen auf den Punkten 5, 6 und befestigen Sie die mit den Haltefedern.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit der Schraube 4.
- G) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit dem Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigegefügteten Kabel.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el elevavinas. Desenganchando las grapas que sujetan los patines de plástico del elevavinas en los puntos 5 y 6; luego separar el elevavinas dejando los patines en las guijas.
- B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2 y 3, colocando los tornillos por el interior de la puerta; atornillar el tornillo 4.
- C) Montar a presión en los puntos 5 y 6 los patines en el elevavinas eléctrico asegurándolo con las grapas.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante el tornillo 4 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) Para la substitución del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones eléctricas con el cable del kit.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar a máquina de vidro, soltando os grampos de retenção que prendem os arrastes de plástico da máquina de vidro, nos pontos nº 5 e 6; depois disto, desprender a máquina de vidro deixando os arrastes nas canaletas.
- B) Montar a máquina de vidro elétrico fixando-a nos pontos nº 1, 2, 3 aplicando os parafusos pela parte interna da porta; fixar o parafuso nº 4.
- C) Nos pontos nº 5 e 6 deve-se inserir, por pressão, os arrastes na máquina de vidro elétrico e travá-los com os grampos de retenção.
- D) Efectuar as ligações eléctricas.
- E) Verificar e regular o funcionamento dos vidros utilizando o parafuso nº 4 antes de montar o painel da porta.
- F) Para a substituição da peça de reposição, caso o conector do motor não for compatível com o conector original, efectuar a ligação eléctrica utilizando o cabo fornecido.

## **ITALIANO**

### **LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare l' alzacrystalli, sganciando le mollette di ritegno che fissano i pattini in plastica dell' alzacrystalli, nei punti n° 5 e 6; quindi staccare l' alzacrystalli lasciando i pattini nelle canaline.
- B) Montare l' alzacrystalli elettrico fissandolo nei punti n° 1, 2, 3 montando le viti dall' interno della portiera; fissare la vite n° 4.
- C) Nei punti n° 5 e 6 inserire a pressione i pattini sull' alzacrystalli elettrico e quindi bloccarli con le mollette di ritegno.
- D) Eseguire i collegamenti elettrici.
- E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante la vite n° 4 prima di rimontare il pannello portiera.
- F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.